



ORCHIDEA[®]
SPA & WELLNESS HOTEL

Nápojový a vínny lístok
Ital- és borlap
Gertränke und Weinkarte
Karta napojów i win
Beverage and wine list



Zodpovedný vedúci: **Ing. Meliško Štefan**
SPA & Wellness Hotel Orchidea*** Zmluvné ceny

Aperitív:

7001	Cinzano bianco, dry	10cl	2,20 €
7002	Cinzano Rosso	10cl	2,20 €
7003	Martini bianco, dry	10cl	2,20 €
7004	Martini rosé	10cl	2,20 €

Miešané nápoje – Koktélok:

1274	Piña Colada	30cl	4,30 €
1275	Sex on the Beach	30cl	3,80 €
1276	Cosmopolitan	10cl	4,95 €
1277	Swimming pool	30cl	3,80 €
1278	Margarita	20cl	4,95 €
1279	Cuba Libre	20cl	3,60 €
1290	Caipirinha	15cl	4,60 €

Nealkoholické miešané nápoje – Alkoholmentes koktélok:

8010	Virgin Pink Lemonade	10cl	2,80 €
8010	Virgin Shirley Temple	30cl	2,80 €
8010	Virgin Piña Colada	30cl	2,80 €
8010	Virgin Roy Rogers	30cl	2,80 €
8001	Virgin Mojito	30cl	2,30 €

Destiláty – Rövid italok:

7100	Gin Gibson	4cl	1,80 €
7101	Jägermeister	4cl	2,50 €
7102	Tequila Gold, Silver	4cl	2,40 €
7103	Becherovka originál	4cl	2,20 €
7104	Fernet Stock, Citrus	4cl	1,90 €
7106	Spiš (original) borovička	4cl	2,00 €
7107	Spiš (original) slivovica	4cl	2,00 €
7108	Spiš (original) hruška	4cl	2,00 €
7109	Spiš (original) čerešňa	4cl	2,00 €
7110	Vilmos (Zwak)	4cl	2,60 €
7112	Vodka Nicolaus	4cl	1,80 €
7113	Vodka Finland	4cl	2,10 €
7114	Bailey's	4cl	2,40 €
7115	Malibu	4cl	2,40 €
7116	Rum Bacardi – Carta Blanca	4cl	2,40 €
7117	Rum Bacardi – Carta Negra	4cl	2,40 €
7118	Vaječný likér	4cl	1,50 €
7119	Delicia - Slivovica	4cl	4,80 €
7120	Delicia - Ražovica	4cl	4,20 €
7121	Delicia - Pivovica	4cl	4,20 €
7122	Delicia - Marhuľa	4cl	4,20 €
7123	Delicia - Hruška	4cl	4,20 €
7124	Delicia - Trnkovica	4cl	4,20 €

Koňak – Brandy:

7200	Soberano	4cl	1,80 €
7201	Karpatské Brandy	4cl	1,80 €
7202	Karpatské Brandy Špeciál	4cl	3,80 €
7203	Metaxa *****	4cl	2,90 €

Whisky:

7300	Ballantines	4cl	2,50 €
7301	Johnnie Walker	4cl	3,30 €
7302	Jim Beam, Kentucky Jack	4cl	3,30 €
7303	Chivas Regal	4cl	4,20 €
7304	Jack Daniels	4cl	3,20 €

Flaškové pivo – üveges sörök:

7601	Zlatý Bažant nealko	0,33l	1,80 €
7603	Pilsner 12%	0,33l	2,10 €

Čapované pivo – Csapolt sörök:

7605	Čapované pivo veľké, Zlatý Bažant 12%	0,5l	1,70 €
7606	Čapované pivo malé, Zlatý Bažant 12%	0,3l	1,20 €

Nealkoholické nápoje – Alkoholmentes italok:

7700	Coca cola	0,33l	1,50 €
7701	Fanta, Sprite	0,33l	1,50 €
7702	Tonic	0,25l	1,50 €
7703	Cappy - podľa výberu	0,2l	1,50 €
7704	Nestee – ľadový čaj	0,2l	1,50 €
7705	Vinea biela	0,25l	1,50 €
7706	Kofola,	0,33l	1,50 €
7707	Minerálka – Budiš, Zlatá Studňa	0,25l	1,40 €
7708	Minerálka - Römerquelle	0,33l	1,60 €
7709	Pitná voda v džbáne s citrónom	1l	1,50 €
7710	Sóda	0,1l	0,15 €

Teplé nápoje – Meleg italok:

7800	Presso káva, káva bez kofeínu	7g	1,40 €
7801	Presso káva so smotanou	7g	1,60 €
7802	Viedenská káva - šľahačka	7g	1,80 €
7803	Káva Latte	7g	2,00 €
7804	Káva Capuccino	7g	1,80 €
7805	Čaj – čierny	1ks	1,00 €
7806	Čaj – zelený	1ks	1,20 €
7807	Čaj – ovocný	1ks	1,20 €
7808	Čaj – bylinkový	1ks	1,20 €
7809	Turecká káva	7g	1,20 €
7810	Dvojitá Presso káva	14g	2,90 €
7811	Pečený čaj	40ml/bal.	2,90 €

Chuťovky - Sós finomságok:

7900	Slané mandle	75g	1,90 €
7902	Slané orešky	100g	1,50 €
7903	Chips (podľa výberu)	150g	1,50 €
7904	Porciovaný med	20g	0,40 €
7905	Smotana do kávy	2 cl	0,20 €
7907	Citrón	1/4 ks	0,20 €
7908	Mlieko	1dl	0,20 €

Stolové vína – Asztali borok:

7403	Vino biele – Chateau – suché (výber)	1l	6,00 €
7408	Vino červené – Chateau – (výber)	1l	8,00 €

Biele víno (akostné, suché) – Minőségi száraz fehérborok:

7402	Vino biele – Chateau (Moravský muškát, Chardonnay)	0,75l	7,00 €
7404	Vino biele – suché (výber) (Rizling vlašský, Veltlínske zelené, Rulandské biele, Müller Thurgau, Sauvignon)	0,75l	5,40 €

Červené víno (akostné, suché) – Minőségi száraz vörösborok:

7407	Vino červené – Chateau Noir – Neronet	0,75l	8,70 €
7409	Vino červené (Frankovka modrá, Svätovavrinecké)	0,75l	6,00 €
7410	Cabernet Sauvignon - akostné	0,75l	7,00 €

Biele víno (dezertné):

7415	Devín – výber z hrozna 2009 polosladké	0,5l	9,50 €
	Chardonnay – bobuľový výber 2009, sladké	0,5l	9,50 €
	Pálava – bobuľový výber 2009, sladké	0,5l	9,50 €

Archívne vína – Archív borok:

7400	Vino archívne: Rizling rýnsky, biele	0,75l	9,00 €
	Rulandske biele	0,75l	9,00 €
	Tramín červený, biele	0,75l	9,00 €
	Cabernet Sauvignon, červené	0,75l	9,00 €
	Alibernet, červené	0,75l	9,00 €

Akostné vína s prívlastkom – neskorý zber:

7401	Vino biele – NZ - suché:		
	Rizling vlašský	0,75l	9,00 €
	Rizling rýnsky	0,75l	9,00 €
	Rulandske biele	0,75l	9,00 €
	Müller Thurgau	0,75l	9,00 €
	Vino polosladké:		
	Cabernet Savignon - ružové	0,75l	9,00 €
7406	Vino červené - NZ - suché:		
	Frankovka modrá	0,75l	10,50 €
	Svätovavrinecké	0,75l	10,50 €
	Cabernet Sauvignon	0,75l	10,50 €

Šumivé vína – Pezsgők:

7500	Hubert de Luxe	0,75l	10,00 €
7501	Hubert Club – polosladké, brut	0,75l	9,00 €



ORCHIDEA[®]

SPA & WELLNESS HOTEL

Jedálny lístok – A 'la carte
Étlap – A 'l a carte
Speisekarte – A 'la carte
Karta menu – A 'la carte
Food – A 'la carte



Váha surovín je uvedená v neupravenom stave. Ceny sú uvedené vrátane 20% DPH.
Za polovičné porcie účtujeme 70% z ceny. Priprava jedál na objednávku trvá min. 20 minút.
Az alapanyagok súlya nyers állapotban értendő. Az árak 20% áfát tartalmaznak.
Fél adag esetén 70%-ot számolunk. Az egyes ételeknél a várakozási idő 20 perc.
Die angegeben Gewichte sind im Rohzustand. Preise inkl. 20% MwSt.
Für halbe Portionen berechnen wir 70% des Preises.
Für Sonderbestellungen benötigen wir ung. 20 Minuten.
Material Waga przedstawiono niezmiennony. Połowa porcji kosztuje 70% ceny pełnego dania.
Przygotowanie posiłku na zamówienie trwa min. 20 minut.
The weights are given in the raw state. Prices include 20% VAT. For half-portions, 70% of the price applies. For special orders we require approx 20 minutes.

Zodpovedný vedúci: Ing. Meliško Štefan
SPA & Wellness Hotel Orchidea* - Zmluvné ceny**

Označenie alergénov v jedálnom lístku – Allergén anyagok jelölése az étlapon – Allergen Kennzeichnung in der Speisekarte - Alergeny etykietowania w menu - Labeling of allergens in the menu

Podľa predpisov SR i EÚ sú jedlá obsahujúce alergény označené.

A Szlovák Köztársaság és az EU által kiadott rendelet szerint az élelmiszerekben meg kell jelölni az allergéneket.

Laut geltenden EU sowie nationalen Vorschriften werden Allergene gekennzeichnet.

Zgodnie z przepisami Republiki Słowackiej i UE są pokarmy z alergenami zidentyfikowanych.

According to rules of the Slovak Republic and the EU, foods with allergens are identified in the menu as stated.

Určuje to smernica č. 200/13/ES Európskeho parlamentu a Rady v znení Smernice č. 2003/89/ES a Smernice č. 2005/26/ES a výnos Ministerstva pôdohospodárstva SR a Ministerstva zdravotníctva SR č. 1187/2004 – 100 o označovaní potravín v znení výnosu č. 1761/2005 – 100 a výnosu č. 3069/2005 – 100.

Az allergéneket a 200/13/ES számú az Európai parlament által kiadott rendelet, valamint a 2003/89/ES, a 2005/26/ES számú rendelet határozza meg. A Szlovákiai Mezőgazdasági és az Egészségügy Minisztérium által kiadott 1187/2004-100, a 1761/2005-100 és a 3069/2005-100 számú rendelet alapján.

Die Vorschriften basieren auf Richtlinien Nr. 200/13/ES des Europaparlamentes im Einklang des Beschlusses Nr. 2003/89/ES sowie 2005/26/ES sowie auch Erlass des Landwirtschaftsministers der SR, sowie des Gesundheitsministers der SR, Nr. 1187/2004-100 über Kennzeichnung der Lebensmittel nach Beschluss Nr. 1761/2005-100 sowie Nr. 3069/2005-100.

Określa dyrektywę 200/13/ES Parlamentu Europejskiego i Rady, zmienionej dyrektywą 2003/89/WE oraz dyrektywą 2005/26/WE oraz Ministerstwo Rolnictwa i Ministerstwo Zdrowia nie. 1187/2004 - 100 etykietowania żywności o zmienionej dekretem nr. 1761/2005 – 100 dekretem 3069/2005 – 100.

By the Directive n. 200/13/ES of the European Parliament and of the Council as amended by Directive 2003/89/EC and Directive 2005/26/ES and Decree of the Ministry of Agriculture and Ministry of Health no. 1187/2004 – 100 for labeling of food as amended by Decrees no. 1761/2005 - 100 and no. 3069/2005 – 100.

Zoznam hlavných alergénnych potravín a ich označenie – A fő allergén anyagok és azok jelölése az étlapon - Verzeichnis der wichtigen Allergene - Lista głównych alergizujących pokarmów i ich oznakowania - List of major allergenic foods and their labeling:

1. **OBILNINY** obsahujúce lepok a výrobky z nich – Glutént tartalmazó gabonafélék - Getreidearten mit Gluten und deren Erzeugnisse - Zboža zawierające gluten i produkty pochodne - Cereals containing gluten and products from roof.
2. **KÓROVCE** a výrobky z nich – Rákfélék - Krebstiere und deren Erzeugnisse - Shell i ich produkty - Shell and their products.
3. **VAJCIA** a výrobky z nich – Tojás és abból készült termékek - Eier un deren Erzeugnisse - Jajka i ich produkty - Eggs and their products.
4. **RYBY** a výrobky z nich - Halak és azokból készült termékek - Fische und deren Erzeugnisse - Ryby i ich produkty - Fish and their products.
5. **ARAŠÍDY** a výrobky z nich - Földimogyoró és abból készült termékek - Erdnüsse und deren Erzeugnisse - Arasidy i ich produk - Peanuts and their products.
6. **SÓJA** a výrobky z nej - Szójabab és abból készült termékek - Soya und Erzeugnisse aus - Soja i artykuły z nich - Soy and articles thereof.

7. **MLIEKO** a výrobky z neho - Tej és abból készült termékek - Milch und Milcherzeugnisse - Mleko oraz artykuły z nich - Milk and articles thereof.
8. **ORECHY** a výrobky z nich - Diófélékés azokból készült termékek - Walnüsse und deren Erzeugnisse - Orzechy i ich produkty - Nuts and their products.
9. **ZELER** a výrobky z neho - Zeller és abból készült termékek - Sellerie und Erzeugnisse aus - Seler oraz artykuły z nich - Celery and articles thereof us.
10. **HORČICA** a výrobky z nej - Mustár és abból készült termékek - Senf sowie Erzeugnisse au - Gorczyca oraz artykuły z nich - Mustard and articles thereof.
11. **SEZAM** semená a výrobky z nich – Szezámag és abból készült termékek - Sesam und Erzeugnisse aus - Sesam nasiona i ich produk - Sesam seeds and products thereof.
12. **SIRIČITANY** koncentrácia vyššia ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l, SO₂ - Kén-dioxid és SO₂-ben kifejezett szulfitek 10 mg/kg, illetve 10 mg/liter koncentrációt meghaladó mennyiségben - Sulfite bei einer höheren Konzentration als 10mg/kg oder 10mg/l, SO₂ - Siarczyny - Stężenie : 10 mg / kg lub 10 mg / l SO₂ - Sulphite concentration: 10 mg / kg or 10 mg / l SO₂.
13. **VLČÍ BOB** a výrobky z neho - Csillagfürt és abból készült termékek - Lupine und deren Erzeugnisse - Wilczy i artykuły z nich - Lupine and articles thereof.
14. **MÄKKÝŠE** a výrobky z nich - Puhatestűek és abból készült termékek - Weichtiere und Erzeugnisse aus - Mięczaki i ich produkty - Molluscs and their products.

Jedlá zostavili a pripravujú: šéfkuchár – Márió Gombos, Pál Kosár a kolektív kuchyne SPA & Wellness Hotel Orchidea***

Az étlapot összeállította és az ételeket elkészíti: Gombos Márió, Pál Kosár – főszakács, valamint a SPA & Wellness Hotel Orchidea*** kollektívája

Die Speisen sind von Chefkoch Herr Marió Gombos, Pál Kosár zusammengestellt und zubereitet.

Posiłki i przygotowane przez: Chef - Márió Gombos, Pál Kosár oraz obsługę kuchni Wellness & SPA Hotel Orchidea ***

The menu was prepared by our chef – Mario Gombos, Pál Kosár and the team of SPA & Wellness Hotel Orchidea***

Uvedená hmotnosť mäsa je jeho hrubá hmotnosť v surovom stave pred technologickou úpravou, u ostatných výrobkov je uvedená čistá hmotnosť po technologickej úprave.

Az húsonkál feltüntetett bruttó súly a hús nyers állapotában, feldolgozás előtt értendő, a többi alapanyagánál a végleges, feldolgozás utáni súly szerepel.

Das auf der Karte angegebene Fleischgewicht ist das Gewicht im Rohzustand, also vor der Zubereitung. Das Gewicht der anderen Erzeugnisse entspricht dem Gewicht nach der Zubereitung.

Waga mięsa jest wagą brutto RAW przed modyfikacją technicznych do innych produktów jak podano masę netto w adaptacji technologicznej.

The outlined weight of meat is in raw state prior to preparation. For the rest of the food types the net weight is outlined after preparation.

Jedálny lístok je platný od 01.10.2019, do odvolania.

Az étlap 2019.10.01 – től, visszavonásig érvényes.

Diese Speisekarte ist gültig ab 01.10.2019 bis auf Widerruf.

Menu ważne od 01.10.2019 do odwołania.

The menu is valid from 01.10.2019, until cancelation.

Raňajky - Reggeli - Frühstück - Śniadanie - Breakfast

200g 1001	Obložený šunkový tanier so syrom, zelenina, pečivo ^{1,7} <i>Sonkás – sajtos hidegtál zöldséggel, kenyér</i> <i>Kalte Platte mit Schinken, Käse, Gemüse und Brot</i> <i>Pólmisek śniadaniowy (szynka, ser, pieczywo)</i> <i>Cold plate (ham, cheese, vegetables, bread)</i>	4,00 €
150g 1002	Pečená šunka s vajcom a pečivo (3 vajcia) ^{1,3} <i>Sonka tükörtojással (3 tojásból)/, kenyér</i> <i>Spiegelei mit Schinken (3 Eier), Brot</i> <i>Jajka na szynce (3 jajko), pieczywo</i> <i>Ham and Eggs (3 Eggs), bread</i>	3,50 €
150g 1003	Praženica na cibul'ke (3 vajcia), pečivo ^{1,3} <i>Hagymás tojásrántotta (3 tojásból), kenyér</i> <i>Rührei mit Zwiebel (3 Eier), Brot</i> <i>Jajecznica z cebulką (3 jajko), pieczywo</i> <i>Omelette with onion</i>	3,00 €
130g 1004	Pečené klobásky s chrenom a horčicou, pečivo ^{1,10} <i>Sült kolbászfalatkák, mustárral és tormával, kenyér</i> <i>Gebratene Bratwurst, Senf und Meerrettich mit Brot</i> <i>Grillowana kiełbasa, musztarda, chrzan, pieczywo</i> <i>Grilled sausages, mustard, horseradish, bread</i>	4,00 €
200 g 1005	Krupicová kaša so škoricou/kakaom a maslom ^{1,7} <i>Tejbegríz fahéjas cukorral, vagy kakaóval, vaj</i> <i>Grießbrei mit zerlassener Butter und wahlweise Zimt oder Kakao</i> <i>Kleik z kaszy manny z cynamonem lub kakao, masło</i> <i>Semolina pudding with cinnamon, cocoa, butter</i>	2,50 €

*Dajú sa objednať po skončení raňajok formou švédskych stolov a len max. do 11:30.
Rendelhető kizárólag max. 11:30-ig, és csak ha már a svédasztalos reggeli véget ért.
Sie können nach dem Buffetfrühstück bis 11:30 bestellen.
Można zamówić po śniadania w formie bufetu, ale tylko do 11:30.
You can order after the buffet breakfast, but only until 11:30.*

Prejedlá - Előételek - Appetizers - Przystawki - Starter

200g 1011	Syrový tanier ^{7,8} <i>Sajtcsemegék</i> <i>Käseplatte</i> <i>Talerz serów</i> <i>Cheese plate</i>	3,90 €
200g 1012	Pikantná omeleta plnená feta syrom a baby špenátom, toast ^{1,3,7} <i>Pikáns omlett fetasajttal és baby spenóttal töltve, toast</i> <i>Würziges Omelett gefüllt mit Feta und Babyspinat, Toast</i> <i>Pikantny omlet nadziewany serem feta i młodym szpinakiem, tosty</i> <i>Spicy omelette stuffed with feta cheese and baby spinach, toast</i>	3,90 €
200g 1013	Pulled Pork sendvič (trhané bravčové mäso) ^{1,10} <i>Pulled Pork szendvics (tépett húsos)</i> <i>Pulled Pork Sandwich</i> <i>Pulled pork kanapka</i> <i>Pulled pork sandwich</i>	4,90 €
120g 1014	Prosciutto šalát (čerstvý šalát, sušené paradajky, camembert) ⁷ <i>Prosciutto saláta (friss saláta, szárított paradicsom, camembert)</i> <i>Prosciutto Salat (frischer Salat, getrocknete Tomaten, Camembert)</i> <i>Salátka z Prosciutto (świeża salátka, suszone pomidory, camembert)</i> <i>Prosciutto salad (fresh salad, dried tomatoes, camembert)</i>	3,90 €
150g 1015	Domáce nátierky podľa dennej ponuky ^{1,3,7,10} + toast (bryndzová, syrová, šunková, rybacia) <i>Házi készítésű vajkrémek (juhtúrós, sajtos, sonkás, halas) + toast</i> <i>Hausgemachte Aufstriche nach Tagesangebot (Schafkäse, Käse, Schinken, Fisch)+Toast</i> <i>Home rozprzestrzenia z codzienną ofertą (bryndza, surowa, szynka, ryba) + toast</i> <i>Home spreads according to daily offer (bryndza, raw, ham, fish) + toast</i>	3,90 €

Polievky - Levesek - Suppen - Zupy - Soups

0,3l 2001	Dubáková kyslá so syrovým toastom ^{1,7} <i>Savanyú vargányagombaleves sajtos pirítóssal</i> <i>Sauere Pilzsuppe mit Käsetoast</i> <i>Grzybowa z grzanką serową</i> <i>Sour mushroom soup with cheese toasted bread</i>	3,90 €
0,3l 2002	Vývar z perličky ^{1,3,9} <i>Gyöngytyúk leves</i> <i>Perlhuhn Suppe</i> <i>Zupa z perliczki</i> <i>Guinea fowl soup</i>	3,90 €
0,4l 2003	Halászlé podávané v kotlíku + chlieb ⁴ <i>Halászlé bográcsban + kenyér</i> <i>Halászlé (Fischsuppe) serviert in einer Schüssel + Brot</i> <i>Węgierska zupa rybna podawana w kociołku + chleb</i> <i>Halászlé (fish soup) served in a bowl + bread</i>	5,60 €
0,2l 2004	Halászlé – malá porcia v tanieri + chlieb ⁴ <i>Halászlé tányérban – kis adag + kenyér</i> <i>Halászlé (Fischsuppe) serviert im Teller – kleine Portion + Brot</i> <i>Węgierska zupa rybna podawana w płytce - mała porcja + chleb</i> <i>Halászlé (fish soup) a small portion on the plate + bread</i>	3,90 €
0,3l 2005	Vývar s pečevnými haluškami ^{1,3,9} <i>Húsleves májgombóccal</i> <i>Suppe mit Leberknödel</i> <i>Zupa z kluseczkami z wątróbki</i> <i>Soup with liver dumplings</i>	3,90 €

Jedlá z rýb - Halételek - Fischgerichte - Dania rybne - Fish meals

- 150g/200g **Steak z lososa so šalátom z baby zeleniny a ces. omáč., praž. semienkami** ^{4,6,7,10} 12,90 €
3021 *Lazac steak babyzöldséges salátával, fokhagyma öntettel, pirított magvakkal*
Lachssteak mit Babygemüsesalat, Knoblauchsauce und gerösteten Kernen
Stek z lososia z młodą salta, sosem czosn. i prażonymi nasionami
Salmon steak with baby vegetable salad, garlic sauce and roasted seeds
- 150g/150g **Vyprážený zubáč v panko obale, zemiakové chipsy, šalát Coleslaw** ^{1,3,7} 10,90 €
3022 *Rántott fogas panko bundában chipskrumplival, Coleslaw salátával*
Gebratener Zander im Panko Paket, Kartoffelchips, Coleslaw Salat
Smażone szandacz „Panko“, Chipsy ziemniaczane, Salatka Coleslaw
Crisp fried tooth in panco, Potato chips, Coleslaw salad
- 150g/150g **Steak z lososa s hranolkami z batáty (sladké zemiaky), syrová omáčka** ^{4,7} 12,90 €
3023 *Lazac steak édesburgonyával sajtmártással*
Lachssteak mit Süßkartoffelpommes und Käsesauce
Stek z lososia z frytkami ze słodkich ziemniaków i sosem serowym
Salmon steak with sweet potato fries and cheese sauce
- 150g/150g **Gnocchi s lososom, krevetami a zeleninami** ^{1,3,4,11} 12,90 €
3024 *Lazacos garnélás gnocchi zöldségekkel*
Gnocchi mit Lachs, Garnelen und Gemüse
Gnocchi z lososiem, krewetkami i warzywami
Gnocchi with salmon, shrimp and vegetables
- 150g/200g **Pečený zubáč s bylinkovým rizotom a chrumkavým parmezánom** ^{4,7} 10,90 €
3025 *Sült fogas zöldfűszeres rizottóval és ropogós parmesannal*
Gebratener Zander mit Kräuterrisotto und knusprigem Parmesankäse
Pieczony sandacz z risotto ziołowym i chrupiącym parmezanem
Roasted zander with herb risotto and crispy parmesan cheese

Jedlá z hydiny - Szárnyas ételek - Geflügelgerichte

- Dania z drobiu - Poultry

- 150g/150g **Kurací steak s domácími rösti zemiakmi a omáčkou z lesných húb** ^{3,6,7,10} **9,90 €**
3101 *Csirke steak házi rösti burgonyával és erdei gombás mártással*
Hähnchensteak mit hausgemachten Röstis und Waldpilzsauce
Stek z kurczaka z domowymi rosti ziemniakami i sosem z grzybów leśnych
Chicken steak with home made röstizemiaks and forest mushroom sauce
- 150g/150g **Kuracie prsia v panko obale plnené nivou, šalát, cesnaková omáčka**
3102 **a pražené semienka** ^{1, 3, 6, 7, 10} **8,90 €**
Kéksajttal töltött csirkemell pankó morzsáiban, fokhagymaöntettel, pirított magokkal
Mit Blauschimmelkäse gefüllte Hähnchenbrust im Panko-Wrap auf lauwarmem Salat
mit Knoblauchsauce und geröstete Samen
Pierś z kurczaka nadziewana serem pleśniowym owinięta w panko na salacie z sosem
czosnkowym i prażonymi nasionami
With blue cheese stuffed chicken breast in panko wrap on lukewarm salad with garlic
sauce and roasted seeds
- 150g/200g **Kuracie prsia v syrovom obale so zemiakovým pyrém a dusenou zeleninou** ⁷ **9,90 €**
3103 *Sajtbundás csirkemell burgonyapürével és párolt zöldségekkel*
Hähnchenbrust in Käseverpackung mit Kartoffelpüree und gedünstetem Gemüse
Pierś z kurczaka zawinięta w serze z purée ziemniaczanym i duszonymi warzywami
Chicken breasts in cheese packaging with potato purée and stewed vegetables
- 150g/150g **Kuracie kúsky s bylinkami v panko obale, hranolky z batáty, šalát Coleslaw** ^{7,11} **8,90 €**
3104 *Fűszeres csirkefalatkák pankómorzsában, édesburgonyával, coleslaw salátával*
Hähnchenstücke mit Kräutern im Panko-Wrap, Süsskartoffelpommes, Krautsalat
Kawalki kurczaka z ziołami w opak. panko, frytki ze słodkich ziemn., sałatka Coleslaw
Chicken pieces with herbs in panko wrap, sweet potato fries, coleslaw salad
- 150g/150g **Šalát s kačacími prsiami, grilovaným jablkom a syrom niva** ⁷ **10,90 €**
3105 *Kacsamell saláta grillezett almával és kéksajttal*
Entenbrustsalat, gegrillter Apfel und Blauschimmelkäse
Salátka z piersi kaczkí, grillowane jablko i ser pleśniowy
Duck breast salad, grilled apple and blue cheese
- 150g/150g **Rose kačacie prsia so sladko-kyslou kápiou a zemiakovým pyrém** ⁷ **10,90 €**
3106 *Rose kacsamell édes savanyú kápia paprikával, burgonyapürével*
Rosa Entenbrust mit süß-saurerem Kápia-Paprika und Kartoffel-Püree
Piersi z kaczkí z słodko-kwaśna papryka, puree ziemniaczanym
Rose duck breasts with sweet-sour cape pepper, potato puree

Jedlá z bravčového mäsa - Ételek sertésből - Gerichte aus Schwein
- Dania z wieprzowiny - Pork meals

150g/150g **Bravč. panenka plnená prosciut. a údeným syrom, dom. rösti zemiaky^{3,7,10} 10,90 €**
3511 *Sertésszűz prosciuttóval és füstölt sajttal töltve, házi rösti burgonyával*
Schweine Tenderlion gefüllt mit Prosciutto und geräuch. Käse, hausgem. Kartoffeln
Polędwiczki wieprz. faszerowane prosciutto i wędzonym serem, dom. Ziemniaki rösti
Pork tenderloin stuffed with prosciutto and smoked cheese, home-made potatoes

150g/200g **Pražená bravč. panenka s cuketovým rizotom, chrumk. parmezánom⁷ 10,90 €**
3512 *Pirított sertésszűz cukkinis rizottóval és parmezánchipssel*
Gebratenes Schweinefilet mit Zucchinirisotto, knusprigem Parmesankäse
Pieczona polędwiczka wieprzowa z risotto z cukinii, chrupiącym parmezanem
Roasted pork tenderloin with zucchini risotto, crispy parmesan cheese

150g/200g **Rose panenka so slaninovo- kápiovými zemiakmi, cesnaková hnedá omáčka, uhorkový šalát⁷ 10,90 €**
3513 *Rose sertésszűz kápiás, szalonnás sültkrumplival, fokhagymás barnamártással és uborkasalátával*
Rosefilet mit Speck-Kohl-Bratkartoffeln, Knoblauch-Brauner-Sauce und mit Gurkensalat
Polędwica z pieczonymi ziemniakami na bekonie, czosnkowy ciemny sos z salatką z ogórka
Rose tenderloin with bacon-cabbage roast potatoes, garlic brown sauce with cucumber salad

200g/150g **Pulled Pork s hranolkami z batáty, šalát Coleslaw^{6,7,10} 10,90 €**
3514 *Pulled Pork sült édesburgonyával, Colelaw saláta*
Pulled Pork mit Süsskartoffelpommes und Krautsalat
Pulled Pork, frytki ze słodkich ziemn., salátka Coleslaw
Pulled Pork sweet potato fries, coleslaw salad

*Špeciality nášho kuchára - Szakácsunk kedvenc ételei - Spezialitäten
von unserem Koch - Specjaly szefa kuchni - Speciality*

400g „SPARERIBS“ /gril. bravč.reb., cibuľa, zemiaky, baranie rohy, 2x omáčka/⁷ **10,90 €**
3515 „SPARERIBS“ /grill.malacborda, krumlichips,hagyma,kosszarvú paprika, 2x mártás/
„SPARERIBS“ /gegrillte Schweinrippchen, Zwiebeln, Kartoffeln, Gemüse, 2 x Sauce/
„SPARERIBS“ /grillowane żeberka wieprzowe, cebula, ziemniaki, papryka, 2 x sos/
„SPARERIBS“ /grilled pork ribs, onion, potatoes, 2 kinds of sauces/

800g „SPARERIBS“ /gril. bravč. reb., cibuľa, zemiaky,baranie rohy, 2x omáčka/⁷ **17,90 €**
3516 „SPARERIBS“ /grill.malacborda, krumlichips,hagyma,kosszarvú paprika, 2x mártás/
„SPARERIBS“ /gegrillte Schweinrippchen, Zwiebeln, Kartoffeln, Gemüse, 2 x Sauce/
„SPARERIBS“ /grillowane żeberka wieprzowe, cebula, ziemniaki, papryka, 2 x sos/
„SPARERIBS“ /grilled pork ribs, onion, potatoes, 2 kinds of sauces/

300g **Liptovské bryndzové halušky so slaninou a kyslím mliekom** ^{1,3,7} **6,90 €**
3517 Juhtúrós galuska szalonnával és kefirrel
Käsespätzle (liptauer Art) / Nockerl aus Kartoffelteig mit Brimsen
Bryndzowe Haluszkki na boczku i kwaśnym mleku
Dumpling with cheese, sour cream and bacon

150g/200g **Teľací perkelt s bryndzovými haluškami (novinka)** ^{1,3,7} **9,90 €**
3518 Borjúpörkölt juhtúrós galuskával (új)
Kalbsragout mit Käsespätzle (neu)
Gulasz z bryndzowe haluszkki (nowość)
Veal stew with dumpling (new)

Jedlá z hovädzieho a tel'acieho mäsa - Marha és borjú ételek - Gerichte vom Rind und Kalb - Dania z wołowiny - Meals of Beef

- 200g/200g **Hovädzí steak so šalátom s pečenými baby zeleninami a s omáčkou zo zeleného korenia**^{3,7}
3211 *Marha steak, sült babyzöldségekkel és borsos szósszal* **18,90 €**
Rindersteak mit geröstetem Babygemüse und Pfeffersoße
Stek wołowy z pieczonymi babywarzywami i sosem z pieprzu
Beef steak with roasted baby vegetables and pepper sauce
- 150g/150g **„Lady“ steak“ s domácimi rösti zemiakmi a omáčkou z lesných húb**^{3,6,7,10} **16,90 €**
3212 *„Lady“ bélszínsteak házi rösti burgonyával és erdei gombás mártással*
„Ladysteak“ mit hausgemachten Röstis und Waldpilzsauce
„Lady Stek“ z domowymi ziemniakami rösti i sosem z grzybów leśnych
“Lady” steak with home made röstizemiaks and forest mushroom sauce
- 150g/200g **Rose tel'acie mäso, ryža so šampiňónmi a syrová omáčka**^{3,7} **10,90 €**
3213 *Rose borjúszelet gombás rizzsel és sajtmártással*
Rose-Kalb, Champignonreis und Käsesauce
Cielęcina, ryż pieczarkowy i sos serowy
Rose veal, champignon rice and cheese sauce
- 150g/150g **Viedenský rezeň s varenými zemiakmi, uhorkový šalát (novinka)**^{1,3,7} **10,90 €**
3214 *Bécsiszelet főtt burgonyával, uborkasalátával (új)*
Wiener Schnitzel mit Kartoffeln, Gurkensalat (neu)
Kotlet po wiedeńsku z gotowanymi z ziemniakami, Salatka ogorkowa
Wiener schnitzel with boiled potatoes, cucumber salad (new)
- 150g/200g **Steak zabalený do posciutta, zemiakové pyrė, koňaková omáčka**^{1,3,7} **18,90 €**
3215 *Prosciuttóba gönygyölt marha steak, burgonyapürével, konyakmártással*
In Prosciutto gewickeltes Steak, Kartoffelpüree, Cognacsauce
Stek zawijany w posciutto, puree ziemniaczane, sos koniakowy
Steak wrapped in posciutto, potato purée, cognac sauce
- 100g/200g **Hovädzie kúsky so syrovým gnocchi**⁷ **11,90 €**
3216 *Marha falatkák sajtos gnocchi-val*
Rindfleischstücke mit Käsegnocchi
Kawalki wołowiny z serowymi gnocchi
Beef pieces with cheese gnocchi

Bezmäsité jedlá - Húsmentes ételek - Fleischlose Gerichte
- Dania bezmięsne - Vegetarian meals

300g 3411	Rizoto so šafranom a chrumkavým parmezánom* ^{3,7,12} <i>Sáfrányos rizottó ropogós parmesannal</i> <i>Risotto mit Safran und knusprigem Parmesankäse</i> <i>Risotto z safranom i chrupiącym parmezanem</i> <i>Risotto with saffron and crispy parmesan cheese</i>	7,90 €
120g/250g 3412	Pečený camembert s mandľami, ružovým korením a gril. zeleninou ^{5,7} <i>Sült Camembert mandulával, rózsaborssal és grillzöldségekkel</i> <i>Gebackener Camembert mit Mandeln, Rosa Pfeffer und gegrilltem Gemüse</i> <i>Pieczony Camembert z migdałami, z różowym pieprzem i grillowanymi warzywami</i> <i>Baked Camembert with almonds, pink spices and grilled vegetables</i>	7,90 €
300g 3413	Hubové gnocchi so sušenými paradajkami ^{1,7} <i>Gombás gnocchi szárított paradicsommal</i> <i>Pilzgnocchi mit sonnengetrockneten Tomaten</i> <i>Gnocchi grzybowe z suszonymi pomidorami</i> <i>Mushroom gnocchi with sun dried tomatoes</i>	7,90 €
300g 3414	Šalát s feta syrom (čerst. šalát, suš. a čerstvé parad., olivy, praž. sem.) ^{7,8} <i>Saláta feta sajttal (friss saláta, szárított és friss paradicsom, olajbogyó, magvak)</i> <i>Salat mit Fetakäse (frischer Salat, getrocknete Tomaten, Oliven, geröstete Samen)</i> <i>Salatka z serem feta (świeża салатka, suszone pomidory, oliwki, prażone nasiona)</i> <i>Salad with feta cheese (fresh salad, dried tomatoes, olives, roasted seeds)</i>	6,90 €

Prílohy - Köreték - Beilagen - Dodatky - Side dishes

150g 3801	Zemiakové hranolky – Hasábburgonya - Pommes frites Frytki - French fries	1,40 €
200g 3802	Zemiakové hranolky z Batáty – Édes hasábburgonya – Süße Pommes frites Frytki z słodkich ziemniaków - French fries z sweet potato	2,90 €
150g 3803	Zemiaky opekané – Sültburgonya - Geröstete Kartoffeln Smazone ziemniaki - Roasted Potatoes	1,40 €
180g 3804	Gratinované zemiaky - Besütött burgonya - Kartoffelgratin Opiekane ziemniaki – Potato gratin	2,20 €
150g 3805	Zemiaky varené s petržlenom - Petrezselymes főttburgonya Salzkartoffeln mit Petersilie - Gotowane ziemniaki z pietruszką Boiled potatoes with parsley	1,40 €
150g 3806	Zemiakové chipsy – Krumlichips – Kartoffelchips Chipsy ziemniaczane – Potato chips	1,40 €
180g 3807	Zemiakové pyrė – Burgonyapürė - Kartoffelpüree Puree ziemniaczanym – Potato puree	1,90 €
150g 3808	Ryža dusená - Párolt rizs - Gedünsteter Reis Ryż biały - Stewed rice	1,50 €
250g 3809	Grilovaná zelenina - Grillezett zöldség - Gegrilltes Gemüse Grilowane Warzywa - Grilled Vegetables	3,10 €
200g 3810	Anglická dusená zelenina - Angolos párolt vegyes zöldség Gedünstetes Gemüse, englische Art - Warzywa gotowane - English stewed vegetables	2,00 €
150g 3811	Zeleninová obloha – Zöldségeköret - Gemüsebeilage Obloha warzyw - Vegetable side dish	1,40 €
50g 3812	Chlieb ^{1,3} - Kenyér – Brot - Chleb - Bread	0,30 €
50g 3813	Toast ^{1,3} - 2 ks	0,30 €

*Šaláty a pochutiny - Saláták és ízfokozók - Salate und Dressing
- Salatki i sosy - Salad and sauce*

150g 3901	Miešaný šalát , Vegyessaláta, Gemischter Salat Salatka jarzynowa mieszana, Fresh garden salad	1,50 €
150g 3902	Paradajkový šalát , Paradicsomsaláta, Tomatensalat Salatka pomidorowa, Tomato salad	1,40 €
150g 3903	Uhorkový šalát , Uborkasaláta, Gurkensalat Salatka ogorkowa, Cucumber salad	1,40 €
200g 3904	Kyslé prísady - mix (baranie rohy, kyslé uhorky) Vegyes savanyúság - Süß-sauer eingelegtes Gemüse – MIX Kwaśne warzywa, mieszane - Mixed sour vegetables	2,00 €
150g 3905	Kapustový šalát , Káposztasaláta, Krautsalat Surónka z kapusty, Cabbage salad	1,30 €
150g 3906	Coleslaw šalát , Coleslaw saláta, Coleslaw Salat Salatka Coleslaw, Coleslaw salad	1,50 €
50g 3907	Tatárska omáčka/ kečup - Tartár/ kecsap Remouladensauce/ Ketchup - Sos tatrski/ Ketczup - Tartar Sauce / Ketchup	0,90 €
50g 3908	Horčica/ chren , Mustár/ Torma, Senf/ Meerrettich ¹⁰ Musztarda / Chrzan, Mustard / Horseraddish	0,70 €
50g 3909	Chilli omáčka , Chilli mártás - Chilisaucé - Chilli sos - chilli sauce	0,90 €
50g 3910	Cesnaková omáčka , Foghagymamártás - Knoblauch-Sauce Sos czosnkowy - Garlic sauce ^{7,10}	0,90 €

Dezerty - Desszertek - Süsse Leckerbissen - Naleśniki - Desserts

200g 3701	Čokoládové Brownie s vanilkovou zmrzlinou ^{1,3,7} <i>Chocolate Brownie</i> (vanílis fagylalttal, mit Vanilleeis, z lodami waniliowymi, with vanilla ice cream)	3,20 €
200g 3702	Horúca jablková torta so zmrzlinou ^{1,3,5,7} <i>Forró almatorta fagylalttal</i> <i>Heißer Apfelkuchen mit Eiscreme</i> <i>Gorąca szarlotka z lodami</i> <i>Hot apple cake with ice cream</i>	3,20 €
70 - 150g 3703	Zákusky podľa dennej ponuky ^{1,3,5,7} <i>Sütemény a napi kínálatból</i> <i>Dessert nach Tagesangebot</i> <i>Desery według dziennej oferty</i> <i>Desserts by daily offer</i>	1,90 €

Zmrzlina - Fagyi - Lody - Eis

300g
3710

Classico ^{1,3,7}
(Domáci kakaový keksík, vanilková a citrónová zmrzlina, ovocie, šľahačka)



3,90 €

300g
3711



Orchidea ^{1,3,7}
(Domáci vanilkový keksík, citrónová, jahodová a straciatella zmrzlina, ovocie, šľahačka)

3,90 €

300g
3712

Bambino ^{1,3,7}
(Bebe keksík, vanilková, čokoládová a jahodová zmrzlina, šľahačka, čoko topping, lentilky)



3,90 €

300g
3713



Frutti di bosco ^{1,3,7}
(Studená zmes z lesného ovocia, karamelová, jahodová a vanilková zmrzlina, bebe keksík, šľahačka, trubičky)

3,90 €

300g
3714

San Valentino ^{1,3,7}
(Vanilková zmrzlina, bebe keksík, šľahačka, horúce maliny)



3,90 €

300g
3715



Choco bomba ^{1,3,7}
(Čokoládová, karamelová a tiramisú zmrzlina, čokoládové hoblinky, šľahačka, čoko topping, trubičky)

3,90 €

300g
3716

Schakerato ^{1,3,5,7}
(Straciatella, karamelová a tiramisú zmrzlina, šľahačka, karamelový topping, trubičky, pražené mandle)



3,90 €

